

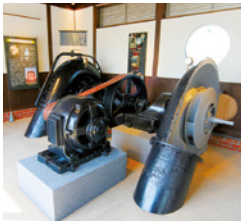


津金文左衛門

飛島村の生みの親と言われているのが、飛島新田干拓を手がけた津金文左衛門。熱田奉行兼船奉行になると、新たな土地を生むことで、当時の藩の財源と農民の生活の糧を得ることができた新田開発に着目し、1801年（享和元年）に767ヘクタールに及ぶ大規模な飛島新田を完成させました。現在は、元松神明社に彼の碑を建て、偉業をたたえています。

Tsugane Benzaemon

Considered as the father of Tobishima, Tsugane Benzaemon reclaimed the Tobishima New Rice Field. From his assignment as the Atsuta and Ship civil officer, Tsugane aimed to develop more new rice fields to improve the regional finance and the farmers' lives, completing 767 hectares of the Tobishima New Rice Field in 1801. Today, a monument recognizing his achievements stands at the Motomatsu Shinmeisha Shrine.



大宝排水 機場保存館

たんすい
長い間、湛水被害に苦しんできた村を救った現存する日本最古の大型渦巻きポンプが展示・保管されています。

Odakara Whirlpool Pump Preservation House

This, the oldest existing whirlpool pump in Japan, saved Tobishima village, which had suffered damage from flood waters for a long time. It has since been preserved.



かぐら 神楽太鼓

パチを回したり、放り投げたりと曲うち打法が特徴の神楽太鼓。地域の保存会が中心となって、伝統を継承しています。

Kagura Drums

The Kagura Drums are characterized by acrobatic drumming techniques such as twirling and throwing drumsticks. The region's conservation group actively passes the tradition down to the next generation.



六角レンガ蔵

明治時代に施工された六角形のレンガ造建築。(株)大宝農林部の書類倉庫として使用されていました。

Hexagon brick warehouse

A hexagonal brick building that was implemented in the Meiji era. It was used as a document warehouse for the Odakara Agriculture and Forestry Department.



善光寺

阿弥陀如来、観世音菩薩、勢至菩薩が安置され、金剛力士像が山門を守っています。

Zenkouji Temple

Statues of Amida Nyorai, Kanzenon Bosatsu, and Seishi Bosatsu are enshrined, and the Kongo Rikishi Statue protects the temple gate.



一切経蔵

飛島新田の中で最古といわれる木造建築。干拓のために犠牲となった魚介類を供養するために建てられました。地元では“お経堂”と呼ばれています。

Issai-kyozou Sutra House

The house is said to be the oldest wooden architecture in the Tobishima New Rice Field, built as a memorial for fish and shellfish sacrificed in land reclamation. The local people call it "Okoyodou."

伊勢湾台風

Isewan Gulf Typhoon

1959年（昭和34年）9月26日、東海地方に襲った伊勢湾台風は、満潮と重なったこともあって飛島村全域に壊滅的な被害をもたらしました。

On September 26, 1959, a powerful typhoon which battered the Tokai area added to the high tides; this broke the banks and caused devastating damage through the entire village of Tobishima.



「水」と共存しながら歩んできた私たちの歴史。

1693年（元禄6年）に大宝新田、1801年（享和元年）に飛島新田、1879年（明治12年）に政成新田が開拓され1889年（明治22年）に飛島村が誕生しました。面積のほとんどが干拓された土地で、純農村地帯として発展を続けてきました。どの時代も水との共存、水との戦いの歴史です。



Our history of walking while coexisting with "water".

Tobishima Village was born in 1889 after pioneering the Odakara New Rice Field in 1693, the Tobishima New Rice Field in 1801, and the Masanari New Rice Field in 1879. With mostly reclaimed land, our village has been developed as a purely agricultural region. At the same time, our history has been revolving around coexistence with and battles against water.